



EVROPSKI PARLAMENT

2009 - 2014

Odbor za razvoj

2011/0280(COD)

30.5.2012

PREDLOGI SPREMEMB 6–15

Osnutek mnenja
Birgit Schnieber-Jastram
(PE485.891v01-00)

o predlogu uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o vzpostavitvi pravil za neposredna plačila kmetom v podpornih shemah v okviru skupne kmetijske politike

Predlog uredbe
(COM(2011)0625 – C7-0336/2011 – 2011/0280(COD))

AM\903340SL.doc

PE489.683v01-00

SL

Združena v raznolikosti

SL

AM_Com_LegOpinion

Predlog spremembe 6
Franziska Keller, Catherine Grèze
v imenu skupine Verts/ALE

Predlog uredbe
Uvodna izjava 1 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(1a) Z reformo bi bilo treba zagotoviti, da bi skupna kmetijska politika v skladu s členom 208 Pogodbe o delovanju Evropske unije upoštevala cilje razvojnega sodelovanja, tudi cilje, ki so jih sprejeli Združeni narodi in druge mednarodne organizacije. Ukrepi, sprejeti s to uredbo, ne bi smeli ogrozati pravice ljudi in suverenih držav, da demokratično določijo svoje kmetijske in prehranske politike, ter zmožnosti za proizvodnjo hrane in dolgoročno zanesljivo preskrbo s hrano v državah v razvoju, zlasti v najmanj razvitih državah, ter bi morali prispevati k uresničevanju zavez Unije o blažitvi podnebnih sprememb.

Or. en

Predlog spremembe 7
Franziska Keller, Catherine Grèze
v imenu skupine Verts/ALE
Norbert Neuser

Predlog uredbe
Uvodna izjava 26

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(26) Eden od ciljev nove SKP je spodbujanje okoljske uspešnosti z obvezno „zeleno“ komponento neposrednih plačil, ki bodo nudila podporo uporabi kmetijskim praksam, ki ugodno vplivajo na podnebje in okolje, po vsej Uniji. Za ta namen

(26) Eden od ciljev nove SKP je spodbujanje okoljske uspešnosti z obvezno „zeleno“ komponento neposrednih plačil, ki bodo nudila podporo uporabi kmetijskim praksam, ki ugodno vplivajo na podnebje in okolje, po vsej Uniji. Za ta namen

morajo države članice poleg osnovnega plačila uporabiti del svojih nacionalnih zgornjih mej za neposredna plačila za odobritev letnega plačila za obvezne prakse, ki jih morajo izvajati kmetje in so prednostno namenjene izpolnjevanju ciljev na področju podnebja in okolja. Te prakse je treba izvajati v obliki preprostih, splošnih, nepogodbenih in letnih ukrepov, ki presegajo navzkrižno skladnost in so povezane s kmetijstvom, kakršni so **diverzifikacija posevkov**, ohranjanje trajnih pašnikov in območja z ekološko usmeritvijo. Obvezna narava teh praks mora veljati tudi za kmete, katerih kmetijska gospodarstva se v celoti ali delno nahajajo na območjih „Natura 2000“, ki jih zajemata Direktiva Sveta 92/43/EGS z dne 21. maja 1992 o ohranjanju naravnih habitatov ter prosto živečih živalskih in rastlinskih vrst ter Direktiva 2009/147/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 30. novembra 2009 o ohranjanju prosto živečih ptic, dokler so te prakse združljive s cilji navedenih direktiv. Za kmete, ki izpolnijo pogoje iz Uredbe Sveta (ES) št. 834/2007 z dne 28. junija 2007 o ekološki pridelavi in označevanju ekoloških proizvodov in razveljavitvi Uredbe (EGS) št. 2092/91, je treba zaradi priznanih ugodnih vplivov sistemov ekološkega kmetovanja na okolje uporabiti „zeleno“ komponento, ne da bi izpolnjevali kakršne koli dodatne obveznosti. Za neupoštevanje „zelene“ komponente je treba uporabiti kazni na podlagi člena 65 Uredbe (EU) št. [...] [HZU].

morajo države članice poleg osnovnega plačila uporabiti del svojih nacionalnih zgornjih mej za neposredna plačila za odobritev letnega plačila za obvezne prakse, ki jih morajo izvajati kmetje in so prednostno namenjene izpolnjevanju ciljev na področju podnebja in okolja. Te prakse je treba izvajati v obliki preprostih, splošnih, nepogodbenih in letnih ukrepov, ki presegajo navzkrižno skladnost in so povezane s kmetijstvom, kakršni so **raznoliko kolobarjenje**, ohranjanje trajnih pašnikov in območja z ekološko usmeritvijo **ali pridelovanje poljščin, ki ugodno vplivajo na podnebje in okolje, omogočajo zmanjšanje proizvodnih stroškov in spodbujajo lokalne trge s krmo**. Obvezna narava teh praks mora veljati tudi za kmete, katerih kmetijska gospodarstva se v celoti ali delno nahajajo na območjih „Natura 2000“, ki jih zajemata Direktiva Sveta 92/43/EGS z dne 21. maja 1992 o ohranjanju naravnih habitatov ter prosto živečih živalskih in rastlinskih vrst ter Direktiva 2009/147/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 30. novembra 2009 o ohranjanju prosto živečih ptic, dokler so te prakse združljive s cilji navedenih direktiv. Za kmete, ki izpolnijo pogoje iz Uredbe Sveta (ES) št. 834/2007 z dne 28. junija 2007 o ekološki pridelavi in označevanju ekoloških proizvodov in razveljavitvi Uredbe (EGS) št. 2092/91, je treba zaradi priznanih ugodnih vplivov sistemov ekološkega kmetovanja na okolje uporabiti „zeleno“ komponento, ne da bi izpolnjevali kakršne koli dodatne obveznosti. Za neupoštevanje „zelene“ komponente je treba uporabiti kazni na podlagi člena 65 Uredbe (EU) št. [...] [HZU].

Or. en

Predlog spremembe 8
Franziska Keller, Catherine Grèze

Predlog uredbe
Uvodna izjava 33

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(33) Državam članicam je treba dovoliti, da uporabijo del svojih nacionalnih zgornjih mej za neposredna plačila za vezano podporo v nekaterih sektorjih v jasno opredeljenih primerih. Sredstva, ki se lahko uporabijo za katero koli vezano podporo, je treba omejiti na ustrezno raven, hkrati pa dovoliti, da se taka podpora odobri v državah članicah ali njihovih posebnih regijah, ki se soočajo s posebnimi situacijami, v katerih so zaradi ekonomskih, okoljskih in/ali socialnih razlogov zlasti pomembni določene vrste kmetovanja ali določeni kmetijski sektorji. Državam članicam je treba dovoliti, da za to podporo uporabijo do 5 % svojih nacionalnih zgornjih mej ali 10 % v primeru, ko je njihova raven vezane podpore v vsaj enem od let v obdobju 2010–2013 preseгла 5 %. Vendar je treba državam članicam v ustrezno utemeljenih primerih, ko se v določeni regiji izkažejo posebne pereče potrebe, in na podlagi odobritve Komisije dovoliti, da uporabijo več kot 10 % svojih nacionalnih zgornjih mej. Odobritev vezane podpore je treba dovoliti le v obsegu, ki je potreben za spodbujanje ohranitve trenutnih ravni proizvodnje v navedenih regijah. Ta pomoč mora biti na voljo tudi kmetom, ki imajo **31. decembra 2013 posebne pravice do plačila, dodeljene v skladu z Uredbo (ES) št. 1782/2003 in Uredbo (ES) št. 73/2009, in ne razpolagajo z upravičenimi hektari za uveljavljanje pravic do plačila.** V zvezi z odobritvijo prostovoljne vezane podpore, ki presega 10 % letne nacionalne zgornje meje, ki jo določi država članica, je treba Komisijo pooblastiti za sprejemanje izvedbenih ukrepov brez uporabe Uredbe (EU) št. 182/2011.

Predlog spremembe

(33) Državam članicam je treba dovoliti, da uporabijo del svojih nacionalnih zgornjih mej za neposredna plačila za vezano podporo v nekaterih sektorjih v jasno opredeljenih primerih. Sredstva, ki se lahko uporabijo za katero koli vezano podporo, je treba omejiti na ustrezno raven, hkrati pa dovoliti, da se taka podpora odobri v državah članicah ali njihovih posebnih regijah, ki se soočajo s posebnimi situacijami, v katerih so zaradi ekonomskih, okoljskih in/ali socialnih razlogov zlasti pomembni določene vrste kmetovanja ali določeni kmetijski sektorji. Državam članicam je treba dovoliti, da za to podporo uporabijo do 5 % svojih nacionalnih zgornjih mej ali 10 % v primeru, ko je njihova raven vezane podpore v vsaj enem od let v obdobju 2010–2013 preseгла 5 %. Vendar je treba državam članicam v ustrezno utemeljenih primerih, ko se v določeni regiji izkažejo posebne pereče potrebe, in na podlagi odobritve Komisije dovoliti, da uporabijo več kot 10 % svojih nacionalnih zgornjih mej. Odobritev vezane podpore je treba dovoliti le v obsegu, ki je potreben za spodbujanje ohranitve trenutnih ravni proizvodnje v navedenih regijah **ali povečati raven pridelave stročnic pri kolobarjenju.** Ta pomoč mora biti na voljo tudi kmetom, ki imajo 31. decembra 2013 posebne pravice do plačila, dodeljene v skladu z Uredbo (ES) št. 1782/2003 in Uredbo (ES) št. 73/2009, in ne razpolagajo z upravičenimi hektari za uveljavljanje pravic do plačila. V zvezi z odobritvijo prostovoljne vezane podpore, ki presega 10 % letne nacionalne zgornje meje, ki jo določi država članica, je treba Komisijo pooblastiti za sprejemanje izvedbenih

Predlog spremembe 9
Gesine Meissner

Predlog uredbe
Uvodna izjava 33

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(33) Državam članicam je treba dovoliti, da uporabijo del svojih nacionalnih zgornjih mej za neposredna plačila za vezano podporo v nekaterih sektorjih v jasno opredeljenih primerih. Sredstva, ki se lahko uporabijo za katero koli vezano podporo, je treba omejiti na ustrezno raven, hkrati pa dovoliti, da se taka podpora odobri v državah članicah ali njihovih posebnih regijah, ki se soočajo s posebnimi situacijami, v katerih so zaradi ekonomskih, okoljskih in/ali socialnih razlogov zlasti pomembni določene vrste kmetovanja ali določeni kmetijski sektorji. Državam članicam je treba dovoliti, da za to podporo uporabijo do 5 % svojih nacionalnih zgornjih mej ali 10 % v primeru, ko je njihova raven vezane podpore v vsaj enem od let v obdobju 2010–2013 presegla 5 %. Vendar je treba državam članicam v ustrezno utemeljenih primerih, ko se v določeni regiji izkažejo posebne pereče potrebe, in na podlagi odobritve Komisije dovoliti, da uporabijo več kot 10 % svojih nacionalnih zgornjih mej. Odobritev vezane podpore je treba dovoliti le v obsegu, ki je potreben za spodbujanje ohranitve trenutnih ravni proizvodnje v navedenih regijah. Ta pomoč mora biti na voljo tudi kmetom, ki imajo 31. decembra 2013 posebne pravice do plačila, dodeljene v skladu z Uredbo (ES) št. 1782/2003 in Uredbo (ES) št. 73/2009,

Predlog spremembe

(33) Državam članicam je treba **do konca leta 2016** dovoliti, da uporabijo del svojih nacionalnih zgornjih mej za neposredna plačila za vezano podporo v nekaterih sektorjih v jasno opredeljenih primerih. Sredstva, ki se lahko uporabijo za katero koli vezano podporo, je treba omejiti na ustrezno raven, hkrati pa dovoliti, da se taka podpora odobri v državah članicah ali njihovih posebnih regijah, ki se soočajo s posebnimi situacijami, v katerih so zaradi ekonomskih, okoljskih in/ali socialnih razlogov zlasti pomembni določene vrste kmetovanja ali določeni kmetijski sektorji. Državam članicam je treba dovoliti, da za to podporo uporabijo do 5 % svojih nacionalnih zgornjih mej ali 10 % v primeru, ko je njihova raven vezane podpore v vsaj enem od let v obdobju 2010–2013 presegla 5 %. Vendar je treba državam članicam v ustrezno utemeljenih primerih, ko se v določeni regiji izkažejo posebne pereče potrebe, in na podlagi odobritve Komisije dovoliti, da uporabijo več kot 10 % svojih nacionalnih zgornjih mej. Odobritev vezane podpore je treba dovoliti le v obsegu, ki je potreben za spodbujanje ohranitve trenutnih ravni proizvodnje v navedenih regijah. Ta pomoč mora biti na voljo tudi kmetom, ki imajo 31. decembra 2013 posebne pravice do plačila, dodeljene v skladu z Uredbo (ES) št. 1782/2003 in Uredbo (ES) št. 73/2009,

in ne razpolagajo z upravičenimi hektari za uveljavljanje pravic do plačila. V zvezi z odobritvijo prostovoljne vezane podpore, ki presega 10 % letne nacionalne zgornje meje, ki jo določi država članica, je treba Komisijo pooblastiti za sprejemanje izvedbenih ukrepov brez uporabe Uredbe (EU) št. 182/2011.

in ne razpolagajo z upravičenimi hektari za uveljavljanje pravic do plačila. V zvezi z odobritvijo prostovoljne vezane podpore, ki presega 10 % letne nacionalne zgornje meje, ki jo določi država članica, je treba Komisijo pooblastiti za sprejemanje izvedbenih ukrepov brez uporabe Uredbe (EU) št. 182/2011.

Or. de

Predlog spremembe 10
Franziska Keller, Catherine Grèze
v imenu skupine Verts/ALE

Predlog uredbe
Člen 3 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

Člen 3a

Usklajenost politik za razvoj

V skladu s členom 208 Pogodbe o delovanju Evropske unije se pri izvajanju te uredbe upoštevajo cilji razvojnega sodelovanja, tudi cilji, ki so jih sprejeli Združeni narodi in druge mednarodne organizacije. Ukrepi, sprejeti s to uredbo, ne ogrožajo pravice ljudi ali suverenih držav, da demokratično določijo svoje kmetijske in prehranske politike, ali zmožnosti za proizvodnjo hrane ter dolgoročno zanesljivo preskrbo s hrano v državah v razvoju, zlasti v najmanj razvitih državah. Poleg tega ti ukrepi prispevajo k uresničevanju zavez Unije o blažitvi podnebnih sprememb.

Or. en

Predlog spremembe 11
Franziska Keller, Catherine Grèze

v imenu skupine Verts/ALE

Predlog uredbe
Člen 30 – naslov

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Raznolikost pridelkov

Predlog spremembe

Kolobarjenje, raznolikost pridelkov in pokrovni posevki

Or. en

Predlog spremembe 12
Franziska Keller, Catherine Grèze
v imenu skupine Verts/ALE

Predlog uredbe
Člen 30 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Kadar orna zemlja kmeta pokriva več kot **3 hektare** in se v celoti ne uporablja za **pridelavo trave** (posejane ali naravne), ni v celoti dana v praho ali se velik del leta v celoti na njej ne prideluje pridelek pod vodo, **se** naorni zemlji **pridelujejo** vsaj **trije različni pridelki**. Vendar noben od **treh** pridelkov ne pokriva manj kot **5 %** orne zemlje **in glavni pridelek ne presega 70 % orne zemlje**.

Predlog spremembe

1. Kadar orna zemlja kmeta pokriva več kot **10 hektarjev** in se v celoti ne uporablja za **pašnike** (posejane ali naravne) **ali** ni v celoti dana v praho ali se **na njej ne goji trajen nasad ali se** velik del leta v celoti na njej ne prideluje pridelek pod vodo, **kolobarjenje** na orni zemlji **vključuje** vsaj **štiri pridelke, od katerih je vsaj eden regionalno prilagojena stročnica, ki pokriva vsaj 10 % upravičenih hektarjev**. Vendar noben od **štirih** pridelkov ne pokriva manj kot **50 %** orne zemlje.

Or. en

Obrazložitev

Da se na splošno zagotovi bolj trajnostno gospodarjenje s pridelki, je treba na orni kmetijski površini gojiti več različnih pridelkov. Zato bi bilo treba uvesti obvezno kolobarjenje. Z gojenjem stročnic pri kolobarjenju je treba uporabiti manj dušikovega gnojila, kar prispeva k zmanjšanju emisij toplogrednih plinov in blaženju podnebnih sprememb, ki vplivajo na države v razvoju. Poleg tega se s pridelavo stročnic v Evropi zmanjšuje odvisnost EU od uvoza krme in s tem tudi spodbujanje obsežne pridelave monokultur za krmo v državah v razvoju

Predlog spremembe 13
Franziska Keller, Catherine Grèze
v imenu skupine Verts/ALE

Predlog uredbe
Člen 30 – odstavek 1 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

1a. Kadar orna zemlja kmeta pokriva manj kot 10 hektarjev in se v celoti ne uporablja za pašnike ali pridelavo trave (posejane ali naravne) ali ni v celoti dana v praho ali se na njej ne goji trajen nasad ali se velik del leta v celoti na njej ne prideluje pridelek pod vodo, se na orni zemlji uporablja diverzifikacija pridelkov z vsaj tremi pridelki, tudi s stročnicami na vsaj 5 % upravičenih hektarjih.

Or. en

Obrazložitev

Da se na splošno zagotovi bolj trajnostno gospodarjenje s pridelki, je treba na orni kmetijski površini gojiti več različnih pridelkov. Zato bi morale biti kolobarjenje obvezno. Z gojenjem stročnic pri kolobarjenju je treba uporabiti manj dušikovega gnojila, kar prispeva k zmanjšanju emisij toplogrednih plinov in blaženju podnebnih sprememb, ki vplivajo na države v razvoju. Poleg tega se s pridelavo stročnic v Evropi zmanjšuje odvisnost EU od uvoza krme in s tem tudi spodbujanje obsežne pridelave monokultur za krmo v državah v razvoju

Predlog spremembe 14
Birgit Schnieber-Jastram

Predlog uredbe
Člen 32 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

1. Kmetje zagotovijo, da najmanj 7 % njihovih upravičenih hektarjev iz člena 25(2), razen površin pod trajnim travinjem, obsega površine z ekološkim pomenom, npr. zemljišča v prahi, terase, krajinske značilnosti, zaščitne pasove in pogozdene površine, kot je navedeno v členu

1. Kmetje zagotovijo, da najmanj 7 % njihovih upravičenih hektarjev iz člena 25(2), razen površin pod trajnim travinjem, obsega površine z ekološkim pomenom, npr. zemljišča v prahi, **območja brez uporabe dušika**, terase, krajinske značilnosti, zaščitne pasove in pogozdene

25(2)(b)(ii).

površine, kot je navedeno v členu
25(2)(b)(ii).

Or. en

Predlog spremembe 15
Gesine Meissner

Predlog uredbe
Člen 59 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Vendar se členi 14, 20(5), 22(6), 35(1),
37(1) in 39 uporabljajo od datuma začetka
veljavnosti te uredbe.

Predlog spremembe

Vendar se členi 14, 20(5), 22(6), 35(1),
37(1) in 39 uporabljajo od datuma začetka
veljavnosti te uredbe.

Členi od 38 do 41 veljajo do
31. decembra 2016.

Or. de